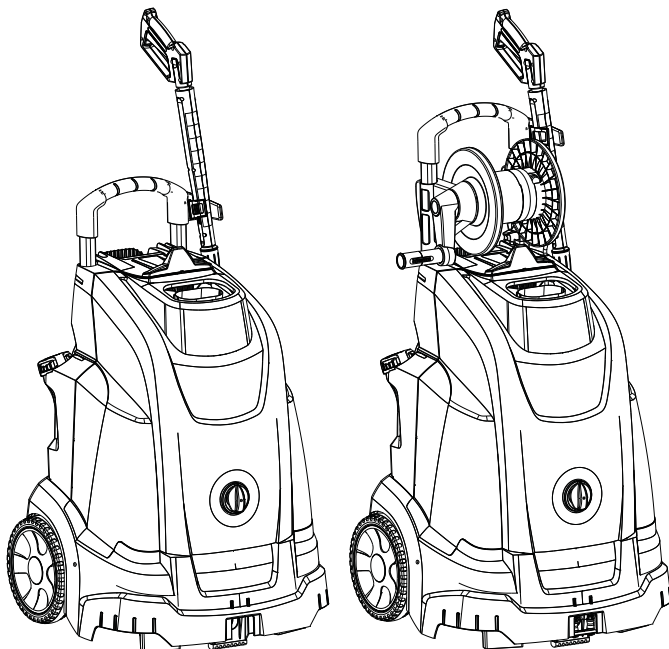


HDS 5/11 U/UX
HDS 5/13 U/UX
HDS 5/15 U/UX

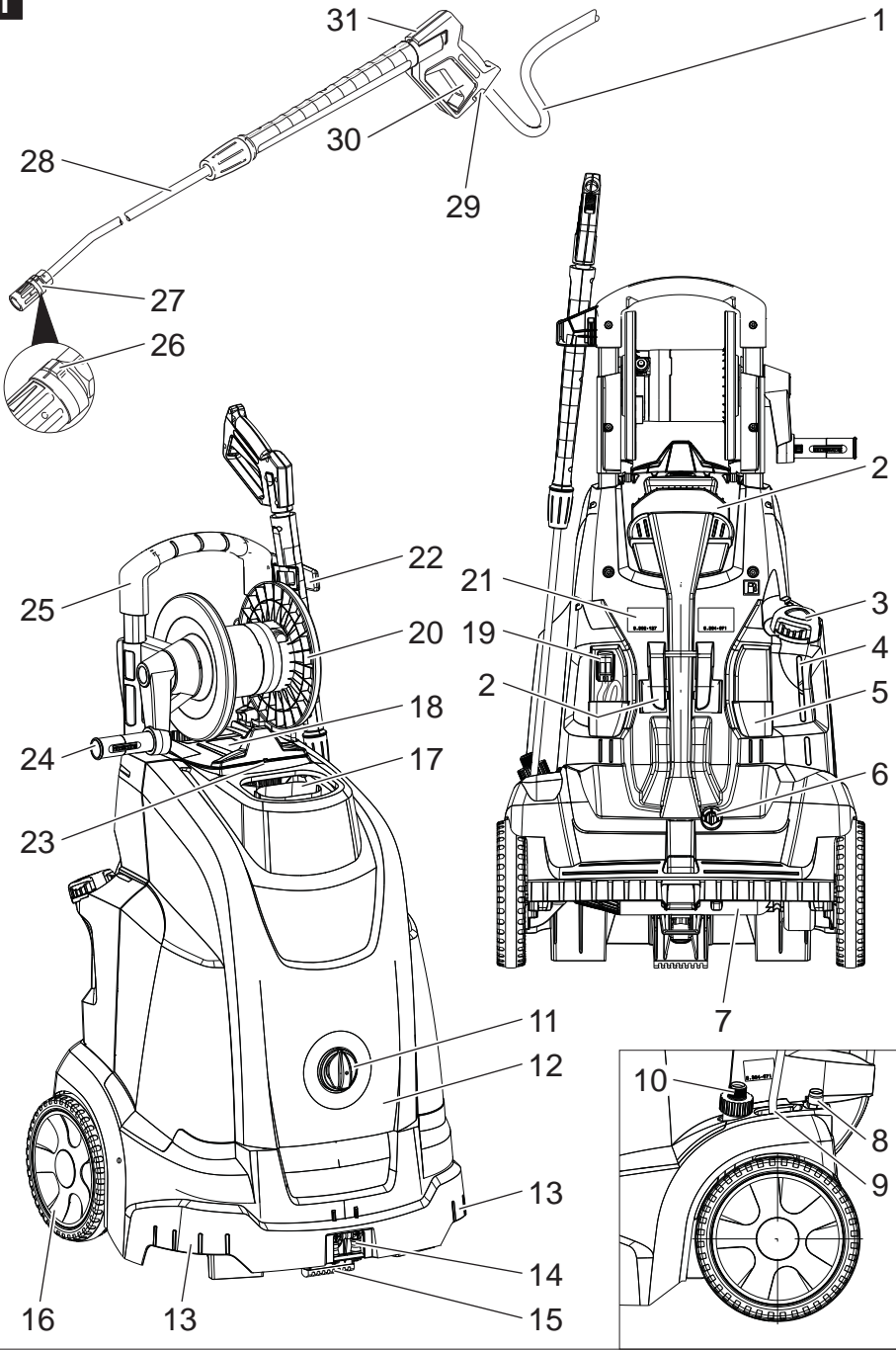


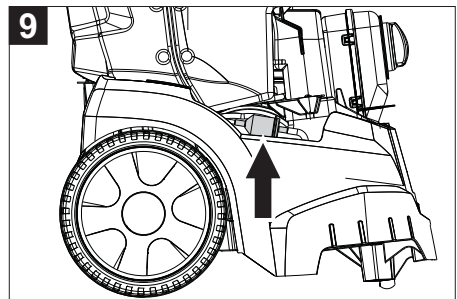
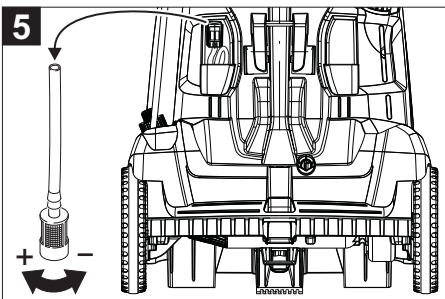
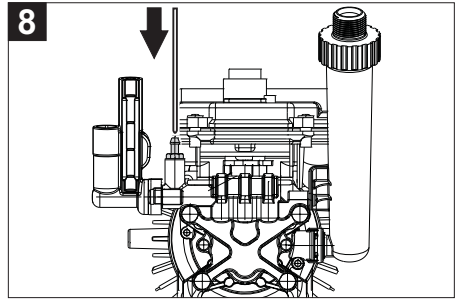
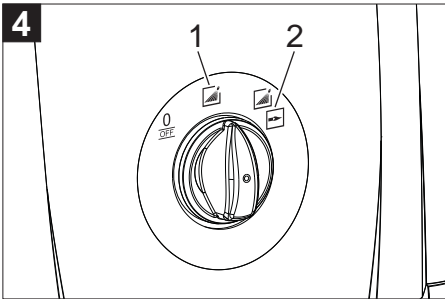
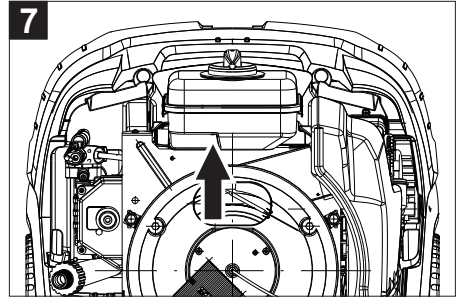
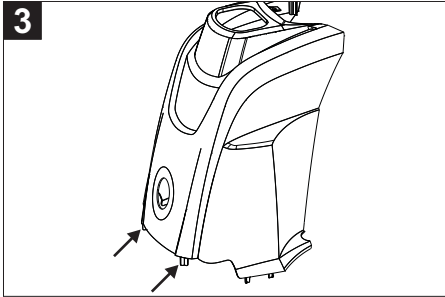
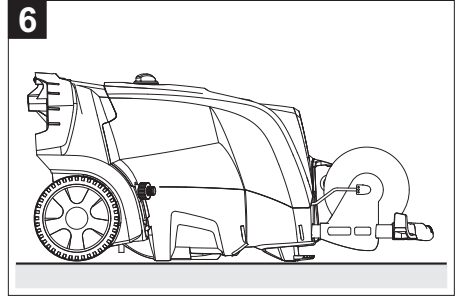
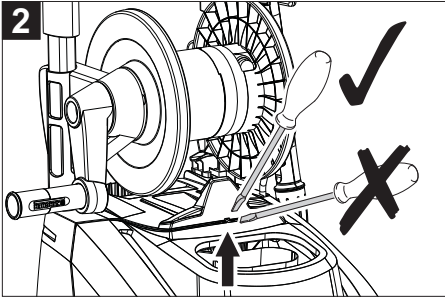
| | |
|-------------|-----|
| Deutsch | 6 |
| English | 17 |
| Français | 27 |
| Italiano | 38 |
| Nederlands | 49 |
| Español | 59 |
| Português | 70 |
| Dansk | 81 |
| Norsk | 91 |
| Svenska | 101 |
| Suomi | 111 |
| Ελληνικά | 121 |
| Türkçe | 133 |
| Русский | 143 |
| Magyar | 155 |
| Čeština | 166 |
| Slovenščina | 176 |
| Polski | 186 |
| Românește | 197 |
| Slovenčina | 208 |
| Hrvatski | 219 |
| Srpski | 229 |
| Български | 239 |
| Eesti | 251 |
| Latviešu | 261 |
| Lietuviškai | 271 |
| Українська | 282 |

Register and win!
www.karcher.com



1







Перед первым применением вашего прибора прочитайте эту оригинальную инструкцию по эксплуатации, после этого действуйте соответственно и сохраните ее для дальнейшего пользования или для следующего владельца.

- Перед первым вводом в эксплуатацию обязательно прочтите указания по технике безопасности № 5.951-949!
- При повреждениях, полученных во время транспортировки, немедленно свяжитесь с продавцом.
- При распаковке проверить перечень содержимого упаковки.

Оглавление

| | |
|---|---------|
| Защита окружающей среды | RU - 1 |
| Символы в руководстве по эксплуатации | RU - 1 |
| Элементы прибора | RU - 2 |
| Символы на приборе | RU - 2 |
| Использование по назначению | RU - 2 |
| Указания по технике безопасности | RU - 3 |
| Защитные устройства | RU - 3 |
| Начало работы | RU - 3 |
| Управление | RU - 5 |
| Хранение | RU - 8 |
| Транспортировка | RU - 8 |
| Уход и техническое обслуживание | RU - 8 |
| Помощь в случае неполадок | RU - 9 |
| Гарантия | RU - 10 |
| Принадлежности и запасные детали | RU - 10 |
| Заявление о соответствии требованиям CE | RU - 11 |
| Технические данные | RU - 12 |

Защита окружающей среды



Упаковочные материалы пригодны для вторичной переработки. Пожалуйста, не выбрасывайте упаковку вместе с бытовыми отходами, а сдайте ее в один из пунктов приема вторичного сырья.



Старые приборы содержат ценные перерабатываемые материалы, подлежащие передаче в пункты приемки вторичного сырья. Аккумуляторы, масло и иные подобные материалы не должны попадать в окружающую среду. Поэтому утилизируйте старые приборы через соответствующие системы приемки отходов.

Пожалуйста, не допускайте попадания моторного масла, мазута, дизельного топлива и бензина в окружающую среду. Пожалуйста, охраняйте почву и утилизируйте отработанное масло, не нанося ущерба окружающей среде.

Инструкции по применению компонентов (REACH)

Актуальные сведения о компонентах приведены на веб-узле по следующему адресу:

<http://www.karcher.de/de/unternehmen/umweltschutz/REACH.htm>

Символы в руководстве по эксплуатации

Опасность

Для непосредственно грозящей опасности, которая приводит к тяжелым увечьям или к смерти.

Предупреждение

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к тяжелым увечьям или к смерти.

Внимание!

Для возможной потенциально опасной ситуации, которая может привести к легким травмам или повлечь материальный ущерб.

Элементы прибора

Рисунок 1

- 1 Шланг высокого давления
- 2 Держатель кабеля
- 3 Заливное отверстие для топлива
- 4 Указатель уровня
- 5 Подставка для насадок
- 6 Поводок электричества
- 7 Насос высокого давления
- 8 Высоконапорное соединение (только HDS 5/xx U)
- 9 Место хранения струйной трубки
- 10 Подвод водоснабжения с фильтром
- 11 Включатель аппарата
- 12 Крышка прибора
- 13 рукоятка для ношения прибора
- 14 Выходное отверстие высоконапорного шланга (только HDS 5/xx UX)
- 15 Опора
- 16 Рабочее колесо
- 17 горелку,
- 18 Подставка для шланга (только HDS 5/xx U)
- 19 Всасывающий шланг мощного средства с фильтром
- 20 Барабан для шланга (только HDS 5/xx UX)
- 21 Заводская табличка с данными
- 22 Держатель для струйной трубки
- 23 Колпачок
- 24 Кривошипная рукоятка барабана для шланга (только HDS 5/xx UX)
- 25 ведущая дуга
- 26 Маркировка форсунки
- 27 Строенная форсунка
- 28 Струйная трубка
- 29 Предохранитель на ручном пистолете-распылителе
- 30 Рычаг ручного пистолета-распылителя
- 31 Ручной пистолет-распылитель

Символы на приборе



Находящаяся под высоким давлением струя воды может при неправильном использовании представлять опасность.

Запрещается направлять струю воды на людей, животных, включенное электрическое оборудование или на сам высоконапорный моющий аппарат. В процессе работы высоконапорный моющий аппарат можно устанавливать только в вертикальное положение.

Прибор с барабаном для шланга:



Опасность ожогов о горячей поверхности!

Использование по назначению

- Мойка: машин, автомобилей, строений, инструментов, фасадов, террас, садово-огородного инвентаря и т.д.
- В процессе работы высоконапорный моющий аппарат можно устанавливать только в вертикальное положение.
- Запрещается оставлять работающий прибор без присмотра.

⚠ Опасность

Опасность получения травм! При использовании на автозаправочных станциях или в других опасных зонах соблюдайте соответствующие правила техники безопасности.

Пожалуйста, не допускайте попадания сточных вод, содержащих минеральные масла, в почву, водоемы или канализацию. Поэтому мойку моторов и днища автомашин проводить только в приспособленных для этого местах с маслоуловителем.

Указания по технике безопасности

- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по работе с жидкостными струйными установками.
- Необходимо соблюдать соответствующие национальные законодательные нормы по технике безопасности. Необходимо регулярно проверять работу жидкостных струйных установок и результат проверки оформлять в письменном виде.
- Нагревательным устройством прибора является топочная установка. Необходимо регулярно проверять топочные установки, соблюдая соответствующие национальные нормы.

Защитные устройства

Защитные приспособления служат для защиты пользователя и не должны выводиться из строя или работать в обход своих функций.

Манометрический выключатель

Манометрический выключатель при закрытии пистолета отключает прибор и снова включает его при открытии.

Предохранительный клапан

- Предохранительный клапан открывается в случае возникновения в котле избыточного давления, либо при неисправности перепускного клапана или манометрического выключателя.
- Предохранительный клапан настроен и опломбирован на заводе. Настройка осуществляется только сервисной службой.

Система предохранения от отсутствия воды

Система предохранения от отсутствия воды препятствует включению горелки при недостатке воды.

Ограничитель температуры отходящих газов

Ограничитель температуры отходящих газов отключает аппарат при достижении слишком высокой температуры выхлопных газов.

Защитный обмоточный контакт

Защитный обмоточный контакт в обмотке мотора привода насоса отключает мотор при термической перегрузке.

Предохранитель

Предохранитель на ручном пистолете-распылителе защищает от непроизвольного включения прибора.

Начало работы

⚠ Предупреждение

Опасность получения травм! Аппарат, подводы, шланг высокого давления и подключения должны находиться в исправном состоянии. Если аппарат неисправен, то пользоваться им нельзя.

Установка ручного пистолета-распылителя

- Соедините струйную трубку с ручным пистолетом-распылителем.
- Форсунку установить на струйной трубке т (маркировочной отметкой вверх).
- Прибор без барабана для шланга: Подключить шланг высокого давления к соединению высокого давления.

Заправка топливом

⚠ Опасность

Взрывоопасно! Следует заливать только дизельное масло или легкий мазут. Возможна эксплуатация с использованием биологического дизельного топлива, соответствующего требованиям EN 14214 (при наружной температуре +6 °C). Использование неподходящих видов топлива, напр., бензина, не разрешается.

Внимание!

Ни в коем случае не эксплуатировать устройство с пустым топливным баком. Иначе будет разрушен топливный насос. Это также касается режима работы с холодной водой

- ➔ Открыть крышку бака.
- ➔ Заправка топливом.
- ➔ Закройте крышку бака.
- ➔ Вытрите пролившееся топливо.

Режим работы с моющим средством

Внимание!

Опасность получения травм!

- Используйте только изделия фирмы Kärcher.
- Ни в коем случае не всасывать растворители (бензин, ацетон, разбавитель и т.д.).
- Избегайте контакта с глазами и кожей.
- Выполняйте указания по технике безопасности и обращению производителя моющего средства.

Фирма Kärcher предлагает собственную программу моющих средств и средств для ухода.

Ваша торговая организация будет рада проконсультировать Вас.

- ➔ Заполнить/заменить внешний бак для моющего средства.

Подключение водоснабжения

⚠ Предупреждение

Соблюдайте предписания предприятия водоснабжения.

Согласно действующим предписаниям устройство запрещается



эксплуатировать без системного разделителя в трубопроводе с питьевой водой. Следует использовать соответствующий системный сепаратор фирмы KÄRCHER или альтернативный системный сепаратор, соответствующий EN 12729 тип BA. Вода, прошедшая через системный сепаратор, считается непригодной для питья.

Внимание!

Системный разделитель всегда подключать к системе водоснабжения, и никогда непосредственно к прибору! Параметры подключения указаны в разделе "Технические данные".

- ➔ Подсоединить шланг подачи воды (минимальная длина 7,5 м, минимальный диаметр 3/4") к подключению водоснабжения прибора (например, к крану).

Указание: Питающий шланг не входит в объем поставки.

Всосать воду из бака

- ➔ Подключить всасывающий шланг (минимальный диаметр 3/4") с фильтром (доп. оборудование) к водоснабжению.
- Макс. высота всасывания: 0,5 м

⚠ Опасность

Ни в коем случае не всасывайте воду из емкости с питьевой водой. Ни в коем случае не всасывайте жидкости, содержащие такие растворители, как разбавители лака, бензин, масло или нефилльтрованную воду. Уплотнения в приборе не являются стойкими к действию растворителей. Туман, образующийся из растворителей, легковоспламеняем, взрывоопасен и ядовит.

Подключение к источнику тока

- Параметры подключения указаны на заводской табличке и в разделе "Технические данные".
- Электрическое подключение должно проводиться электриком и соответствовать нормам IEC 60364-1.
- ➔ Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- ➔ Вставьте штепсельную вилку в электророзетку.

⚠ Опасность

Опасность получения травм от электрического тока.

- *Неподходящие удлинители могут представлять опасность. Вне помещений следует использовать только подходящие и маркированные соответствующим образом удлинительные кабели с достаточным поперечным сечением провода.*
- *Всегда полностью разматывать удлинительные кабели.*
- *Штекер и соединительный элемент применяемого удлинителя должны быть герметичными.*

Внимание!

Превышение максимально допустимого полного сопротивления сети в точке электрического подключения (см. раздел "Технические данные") не допускается.

Управление

⚠ Опасность

*Опасность взрыва!
Не распылять горючие жидкости.*

Внимание!

- *Ни в коем случае не эксплуатировать устройство с пустым топливным баком. Иначе будет разрушен топливный насос. Это также касается режима работы с холодной водой*

- *Опасность повреждения! Не использовать устройство без фильтра, установленного в элементе подключения водоснабжения.*
- *Опасность повреждения! Не размещать предметы (например, шланг) в камине или над ним.*
- *Прибор с барабаном для шланга: Всегда полностью разматывайте шланг высокого давления.*

Указания по технике безопасности

⚠ Предупреждение

Длительное использование устройства может привести к нарушению кровоснабжения рук. Невозможно указать конкретное время использование аппарата, так как это зависит от нескольких факторов:

- *Личная предрасположенность к плохому кровообращению (часто зябнущие пальцы, формикация пальцев).*
- *Низкая внешняя температура. Для защиты рук носите теплые перчатки.*
- *Прочная хватка препятствует кровообращению.*
- *Непрерывная работа хуже, чем работа с паузами.*

При регулярном использовании прибора и повторном появлении соответствующих признаков (например, формикации пальцев, зябнущие пальцы) мы рекомендуем пройти врачебное обследование.

Открыть/закрыть крышку устройства

Рисунок 2

- ➔ Открыть замок крышки при помощи отвертки, откинуть крышку устройства вперед и затем отсоединить.

Рисунок 3

- ➔ Надеть крышку устройства (по направлению стрелки), откинуть вверх и защелкнуть замок крышки.

Режимы

Рисунок 4

0/OFF = Выключение

- 1 Режим работы с холодной водой
- 2 Режим работы с горячей водой

Включение прибора

→ Установите выключатель прибора на нужный режим работы.

Прибор включается на короткое время и отключается, как только достигается рабочее давление.

→ Снимите с предохранителя ручного пистолета-распылителя.

При включении ручного пистолета-распылителя прибор снова включается.

Указание: Если из форсунки высокого давления не выходит вода, удалите воздух из насоса. См. параграф "Помощь в случае неполадок - Аппарат не набирает давление" в разделе "Неисправности".

Перерыв в работе

- Отпустить рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор выключится.
- Снова потянуть за рычаг ручного пистолета-распылителя, прибор снова включится.

Выбор вида струи

- Закрыть пистолет-распылитель.
- Зафиксировать рычаг ручного пистолета-распылителя с помощью предохранителя.
- Вращать корпус форсунки до тех пор, пока желаемый символ не совпадет с маркировкой:

| | |
|--|--|
|  | Круглая струя высокого давления (0°) для особо устойчивых загрязнений |
|  | Плоская струя низкого давления (CHEM) для работы с моющим средством или мойки низким давлением |
|  | Плоская струя высокого давления (25°) для обширных загрязнений |

Режим работы с моющим средством

- Для бережного отношения к окружающей среде используйте моющее средство экономно.
- Моющее средство должно быть предназначено для мойки обрабатываемой поверхности.

Рисунок 5

- Вытяните всасывающий шланг для моющего средства.
- Повернуть фильтр во всасывающем шланге для моющего средства для установки дозировки моющего средства.
- Всасывающий шланг чистящего средства вставить в сосуд с чистящим средством.
- Установить форсунку на „CHEM“.

Мойка

- Установить концентрацию моющего средства в зависимости от типа обрабатываемой поверхности.

Указание: Во избежание повреждений за счет высокого давления сначала всегда направляйте струю высокого давления на обрабатываемый объект с большого расстояния.

Рекомендуемый способ мойки

- Растворение грязи:
- Экономно нанесите моющее средство и дайте ему подействовать в течение 1...5 минут, но не допускайте высыхания.
- Удаление грязи:
- Растворенную грязь смыть струей высокого давления.

Работа с холодной водой

Удаление легких загрязнений и чистовая мойка, напр.: садово-огородного инвентаря, террас, инструментов и пр.

- Установить выключатель устройства в положение "1".

Работа с горячей водой

⚠ Опасность

Опасность обваривания!

- Установить выключатель устройства в положение "2".

После эксплуатации с мощным средством

- Полностью вывинтить фильтр из всасывающего шланга для мощного средства (-).
- Установить выключатель устройства в положение "1".
- Промыть аппарат при открытом клапане пистолета-распылителя минимум 1 минуту.

Выключение аппарата

⚠ Опасность

Опасность обваривания горячей водой!

После эксплуатации с горячей водой прибор для охлаждения следует в течение не менее двух минут эксплуатировать с холодной водой с открытым пистолетом.

- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Закрыть подачу воды.
- При помощи выключателя прибора на короткое время (ок. 5 секунд) включите насос.
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Включить пистолет-распылитель, пока аппарат не освободится от давления.
- Вытаскивайте штепсельную вилку из розетки только сухими руками.
- Отсоедините водоснабжение.
- Зафиксировать ручной пистолет-распылитель.

Хранение прибора

- Вставить ручной пистолет-распылитель в держатель.
- Прибор без барабана для шланга: Смотать высоконапорный шланг и повесить над подставкой для шланга.
- Прибор с барабаном для шланга: Намотать шланг высокого давления на барабан. Вставить ручку рукоятки, чтобы заблокировать барабан для шланга.
- Обмотать соединительный кабель вокруг держателя кабеля.
- Закрепить штекер установленной клипсой.

Защита от замерзания

Внимание!

Мороз разрушает аппарат, если из него полностью не удалена вода.

- Поставьте прибор на хранение в защищенном от мороза помещении.
- Если прибор подключен к дымоходу, следует выполнять следующие указания:

Внимание!

Опасность повреждения за счет холодного воздуха, поступающего через дымоход.

- При наружной температуре ниже 0 °C отсоедините прибор от дымохода.

Если хранение в месте, защищенном от мороза, невозможно, прибор следует вывести из эксплуатации.

Вывод из эксплуатации

При длительных паузах в эксплуатации или в случае невозможности хранения в месте, защищенном от мороза:

- Слить воду.
- Промывка прибора антифризом.

Слив воды

- Отвинтите шланг подачи воды и шланг высокого давления.

Рисунок 6

- Установить устройство на спину.
- Перевести устройство в режим работы с холодной водой и оставить включенным в течении не более 1 минуты до тех пор, пока насос и трубопроводы не опорожнятся.

Прополоскать аппарат антифризом

Указание: Соблюдайте инструкции по использованию антифриза.

- Залить в элемент подключения водоснабжения обычный антифриз.
- Включить аппарат (без горелки), пока он полностью не прополоскается.

В результате этого также достигается определенная антикоррозионная защита.

Хранение

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При хранении следует обратить внимание на вес устройства.

Транспортировка

⚠ Опасность

Опасность получения травм! Опасность опрокидывания на крутых склонах, при большом боковом крене и на нестабильной поверхности.

- Допускается перемещение устройства только по склонам под уклоном не более 2%.
- Разрешается перемещать прибор только по прочному основанию.

Внимание!

Опасность получения травм и повреждений! При транспортировке следует обратить внимание на вес устройства.

- Перед транспортировкой следует установить устройство на спину и удалить из него остатки воды.
- При транспортировке на дальнейшее расстояние перемещать прибор за буксирную скобу.

- При переноске держать устройство за рукоятку и буксирную скобу.
- При перевозке аппарата в транспортных средствах следует учитывать действующие местные государственные нормы, направленные на защиту от скольжения и опрокидывания.

Уход и техническое обслуживание

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Перекройте подачу воды.
- При помощи выключателя прибора на короткое время (ок. 5 секунд) включите насос.
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Удерживайте ручной пистолет-распылитель включенным до тех пор, пока в приборе не выровняется давление.
- Вытаскивайте штепсельную вилку из розетки только сухими руками.
- Отсоедините водоснабжение.
- Зафиксировать ручной пистолет-распылитель.
- Дать аппарату остыть.

Инспекция по технике безопасности/договор о техническом обслуживании

Вы всегда можете договориться с вашим торговым представителем о регулярном проведении технического осмотра или заключить договор техобслуживания. Обращайтесь к нам за консультацией!

Периодичность технического обслуживания

Каждую неделю

- Очистить фильтр, расположенный в элементе подключения водоснабжения.

Ежемесячно

- Очистить фильтр во всасывающем шланге моющего средства.

Работы по техническому обслуживанию

Очистка фильтра, расположенного в элементе подключения водоснабжения

- Извлечь фильтр.
- Промойте фильтр в воде и установите на место.

Очистка фильтра во всасывающем шланге моющего средства

- Промойте фильтр в воде и установите на место.

Помощь в случае неполадок

⚠ Опасность

Опасность получения травмы от случайно запущенного аппарата и электрошока.

Перед проведением любых работ с прибором, выключить прибор и вытянуть штепсельную вилку.

Если неисправность не удается устранить, прибор необходимо отправить на проверку в сервисную службу.

Прибор не работает

- Отсутствие напряжения
- Проверьте подключение к электросети/подачу питания.
- Перегрузка/перегрев мотора
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Дайте прибору остыть.

- Включить аппарат.
- Если после этого снова появится неисправность, поручите проверку прибора сервисной службе.
- Сработал ограничитель температуры отходящих газов, нагревательный змеевик закопчен.
- Поручите удаление копоти сервисной службе.
- Сработал ограничитель температуры отходящих газов, слишком высокая температура отходящих газов.
- Перевести переключатель в положение "0/OFF".
- Дайте прибору остыть.
- Только для устройств с ручным возвратом в исходное положение: Рисунок 7
- Нажать кнопку сброса ограничителя температуры отходящих газов.
- Включить аппарат.
- Если после этого снова появится неисправность, поручите проверку прибора сервисной службе.

Прибор не набирает давление

- Воздух в системе
- Удалите воздух из насоса:
- При открытом пистолете несколько раз включите и выключите прибор.
- Указание:** Путем демонтажа струйной трубки с ручного пистолета процесс удаления воздуха ускоряется.
- Если бак для моющего средства пустой, следует заполнить/заменить его.
- Проверьте подключения и трубопроводы.
- Засорился фильтр элемента подключения водоснабжения
- Чистка фильтра.
- Подаваемое количество воды слишком низкое
- Проверить объем подачи воды (см. раздел "Технические данные").
- Перекрыт водопроводный кран.
- Откройте водопроводный кран.

Прибор при подключенном ручном пистолете-распылителе постоянно включается и выключается.

- Воздух в системе
- Удалите воздух из насоса:
- При открытом пистолете несколько раз включите и выключите прибор.
- Указание:** Путем демонтажа струйной трубки с ручного пистолета процесс удаления воздуха ускоряется.
- Забита форсунка высокого давления
- Прочистить сопло.
- Нагревательный змеевик покрыт накипью
- Поручите удаление накипи сервисной службе.

Прибор при подключенном ручном пистолете-распылителе постоянно включается и выключается

- Течь в системе высокого давления
- Проверьте систему высокого давления и соединения на плотность.

Прибор протекает, вода капает из нижней части прибора

- Насос и предохранительный клапан негерметичны.

Указание: Допускаются 3 капли в минуту.

- При сильной протечке проверить аппарат в сервисе по обслуживанию клиентов.

Прибор не всасывает моющее средство

- Форсунка установлена на „Hochdruck“
- Установить форсунку на „CHEM“.
- Внешний бак для моющего средства пуст.
- Заполнить/заменить внешний бак для моющего средства.
- Загрязнен фильтр на всасывающем шланге моющего средства
- Чистка фильтра.

Рисунок 8

- Обратный клапан залипает
- Снимите шланг для моющего средства и освободите обратный клапан при помощи тупого предмета.

Горелка не зажигается

- Топливный бак пуст.
- Заправка топливом.
- Недостаток воды
- Проверить элемент подключения воды, проверить подающий трубопровод.
- Температура подачи воды слишком высока.
- Заливать воду температурой не выше 30 °C.

Рисунок 9

- Топливный фильтр загрязнен
- Замените топливный фильтр.

Гарантия


В каждой стране действуют гарантийные условия, изданные уполномоченной организацией сбыта нашей продукции в данной стране. Возможные неисправности прибора в течение гарантийного срока мы устраняем бесплатно, если причина заключается в дефектах материалов или ошибках при изготовлении.

Принадлежности и запасные детали

- Разрешается использовать только те принадлежности и запасные части, использование которых было одобрено изготовителем. Использование оригинальных принадлежностей и запчастей гарантирует Вам надежную и бесперебойную работу прибора.
- Выбор наиболее часто необходимых запчастей вы найдете в конце инструкции по эксплуатации.
- Дальнейшую информацию о запчастях вы найдете на сайте www.kaercher.com в разделе Service.

Заявление о соответствии требованиям CE


H. Jenner
CEO


S. Reiser
Head of Approbation

Настоящим мы заявляем, что указанное далее оборудование в силу заложенной в него концепции и конструкции, а также используемой нами технологии изготовления, отвечает соответствующим основным требованиям директив ЕС по безопасности и защите здоровья. При внесении изменений, не согласованных с нами, данное заявление теряет свою силу.

Продукт высоконапорный моющий прибор
Тип: 1.064-xxx

Основные директивы ЕС

2006/42/ЕС (+2009/127/ЕС)

2000/14/ЕС

2004/108/ЕС

Примененные гармонизированные нормы

EN 55014-1: 2006

EN 55014-2: 1997 + A1: 2001

EN 60335-1

EN 60335-2-79

EN 61000-3-2: 2006 + A2: 2009

HDS 5/11, HDS 5/13:

EN 61000-3-3: 2008

HDS 5/15:

EN 61000-3-11: 2000

Примененный порядок оценки

соответствия

Приложение V

Уровень мощности звука dB(A)

HDS 5/11 U, HDS 5/15:

Измерено: 91

Гарантирован 94

о:

HDS 5/11 UX, HDS 5/13:

Измерено: 91

Гарантирован 93

о:

5.957-976

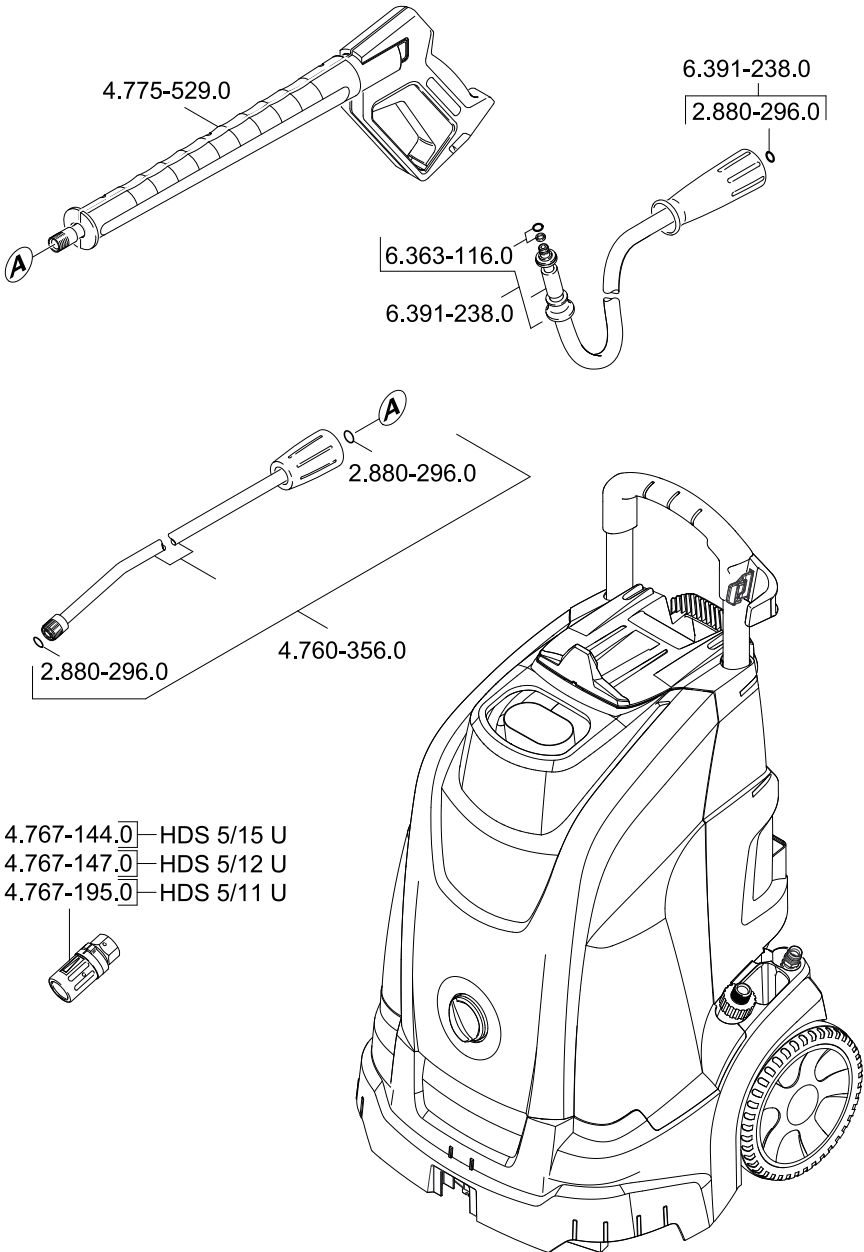
Нижеподписавшиеся лица действуют по поручению и по доверенности руководства предприятия.

Alfred Kaercher GmbH & Co. KG
Alfred-Kaercher-Str. 28 - 40
71364 Winnenden (Germany)
Тел.: +49 7195 14-0
Факс: +49 7195 14-2212

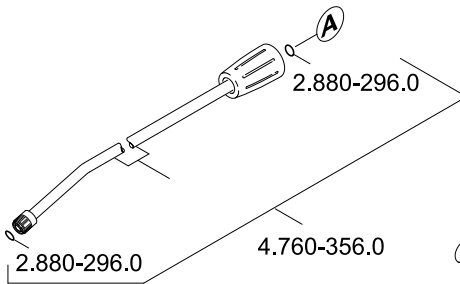
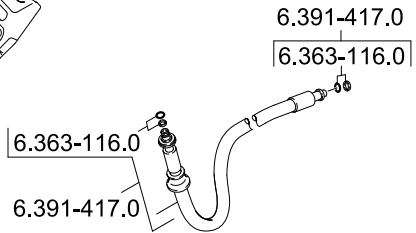
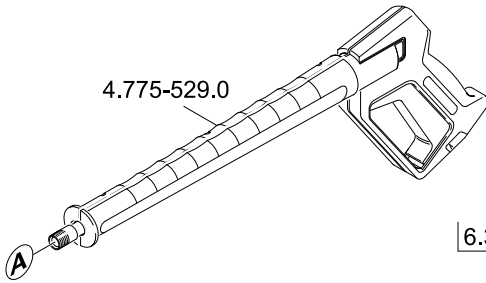
Технические данные

| | | HDS 5/11 | | | HDS 5/13 | | | HDS 5/15 | | |
|--|----------------------|--------------------------------|-----|-----|--------------------------------|-----|-----|--------------------------------|-----|-----|
| Электропитание | | | | | | | | | | |
| Напряжение | V | 220 | 230 | 240 | 220 | 230 | 240 | 220 | 230 | 240 |
| Вид тока | Hz | 1~ 50 | | | 1~ 50 | | | 1~ 50 | | |
| Потребляемая мощность | kW | 2,2 | | | 2,6 | | | 2,7 | | |
| Предохранитель (инертный) | A | 16 | | | 16 | | | 16 | | |
| Максимально допустимое сопротивление сети | Ом | -- | | | -- | | | (0.380+j0.237) | | |
| Подключение водоснабжения | | | | | | | | | | |
| Температура подаваемой воды (макс.) | °C | 30 | | | 30 | | | 30 | | |
| Количество подаваемой воды (мин.) | l/h (l/min) | 500 (8,3) | | | 550 (9,2) | | | 500 (8,3) | | |
| Высота всоса из открытого бака (20 °C) | m | 0,5 | | | 0,5 | | | 0,5 | | |
| Давление напора (макс.) | MPa (bar) | 0,6 (6) | | | 0,6 (6) | | | 0,6 (6) | | |
| Диаметр питающего шланга (мин.) | дюймы | 3/4 | | | 3/4 | | | 3/4 | | |
| Длина питающего шланга (мин.) | m | 7,5 | | | 7,5 | | | 7,5 | | |
| Данные о производительности | | | | | | | | | | |
| Производительность при работе с водой | l/h (l/min) | 450 (7,5) | | | 500 (8,3) | | | 450 (7,5) | | |
| Рабочее давление воды (со стандартной форсункой) | MPa (bar) | 11,0 (110) | | | 12,5 (125) | | | 15,0 (150) | | |
| Макс. рабочее давление (предохранительный клапан) | MPa (bar) | 16,5 (165) | | | 18,0 (180) | | | 20,0 (200) | | |
| Макс. рабочая температура горячей воды | °C | 80 | | | 80 | | | 80 | | |
| Всасывание моющего средства | l/h (l/min) | 0-33 (0-0,6) | | | 0-33 (0-0,6) | | | 0-33 (0-0,6) | | |
| Мощность горелки | kW | 26 | | | 29 | | | 26 | | |
| Максимальный расход топлива | kg/h | 2,7 | | | 3,1 | | | 2,7 | | |
| Сила отдачи ручного пистолета-распылителя (макс.) | N | 18,1 | | | 21,4 | | | 20,8 | | |
| Величина форсунки (UX) | -- | 032 (033) | | | 034 | | | 028 | | |
| Значение установлено согласно EN 60355-2-79 | | | | | | | | | | |
| Уровень шума | | | | | | | | | | |
| Уровень шума д _{бА} | dB(A) | 76 | | | 76 | | | 77 | | |
| Опасность K _{рА} | dB(A) | 3 | | | 3 | | | 3 | | |
| Уровень мощности шума L _{WA} + опасность K _{WA} (UX) | dB(A) | 94 (93) | | | 93 | | | 94 | | |
| Значение вибрации рука-плечо | | | | | | | | | | |
| Ручной пистолет-распылитель | m/s ² | 2,4 | | | 1,0 | | | 0,9 | | |
| Струйная трубка | m/s ² | 1,4 | | | 1,1 | | | 1,1 | | |
| Опасность K | m/s ² | 0,3 | | | 0,3 | | | 0,3 | | |
| Рабочие вещества | | | | | | | | | | |
| Топливо | -- | Мазут EL или дизельное топливо | | | Мазут EL или дизельное топливо | | | Мазут EL или дизельное топливо | | |
| Объем масла | l | 0,1 | | | 0,1 | | | 0,2 | | |
| Вид масла | Машинное масло 15W40 | № заказа 6.288-050.0 | | | № заказа 6.288-050.0 | | | № заказа 6.288-050.0 | | |
| Размеры и массы | | | | | | | | | | |
| Длина x ширина x высота (UX) | mm | 618 x 618 x 994 (1163) | | | 618 x 618 x 994 (1163) | | | 618 x 618 x 994 (1163) | | |
| Вес с учетом принадлежностей и заполненного топливного бака (UX) | kg | 70 (72) | | | 74 (76) | | | 76 (78) | | |
| Топливный бак | l | 6,5 | | | 6,5 | | | 6,5 | | |

HDS 5/xx U



HDS 5/xx UX



- 4.767-144.0 — HDS 5/15 UX
- 4.767-147.0 — HDS 5/12 UX
- 4.767-146.0 — HDS 5/11 UX

